



Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Sunday, October 27, 2024 / Dimanche, 27 octobre, 2024

**Reformation Sunday / Dimanche de la Réforme
Peace Sunday / Dimanche de la Paix**

**Stay after the service for coffee, tea, and conversation
Restez après le culte pour café, thé et convivialité**

**We welcome with joy the Rev. Emmanuel Tehindrazanarivelo,
our special worship leader
Nous accueillons avec joie, le pasteur Emmanuel Tehindrazanarivelo,
qui préside à notre culte aujourd'hui**

Prelude/ Songs of praise

Prélude/ Louange

Greetings & Welcome

Accueil & salutations

Community Life

Vie de la communauté

Gathering Song

Chant de rassemblement

MV 135

Du ciel et de la terre

Called by earth and sky,
promise of hope held high.
This is our sacred living trust,
treasure of life sanctified,
called by earth and sky.

Call to worship

Acknowledgement of the land

We recognize that this land was created by God. Generations have inhabited and preserved it for millennia.

We give thanks for the aboriginal peoples, the Abenaki in particular, on whose land our building stands and where we live.

Hymn

VU 371

Open my eyes, that I may see

Appel à l'adoration

Reconnaissance du territoire

Nous reconnaissons que ce territoire a été créé par Dieu. Des générations l'ont habité et ont su le préserver pendant des millénaires.

Nous rendons grâces pour les peuples autochtones, les Abénaquis en particulier sur le territoire duquel est bâti notre édifice et où nous vivons.

Opening Prayer

When the Lord restored the fortunes of Zion, we were like those who dream.

Then our mouth was filled with laughter and our tongue with shouts of joy; then it was said among the nations, “The Lord has done great things for them.”

The Lord has done great things for us, and we rejoiced.

Restore our fortunes, O Lord, like the watercourses in the Negeb.

May those who sow in tears reap with shouts of joy.

Those who go out weeping, bearing the seed for sowing, shall come home with shouts of joy, carrying their sheaves.

- *Psalm 126*

Prière d'ouverture

Au retour du Seigneur, avec le retour de Sion, nous avons cru rêver.

Alors notre bouche était pleine de rires et notre langue criait sa joie ; alors on disait parmi les nations :
« Pour eux le Seigneur a fait grand ! »

Pour nous le Seigneur a fait grand et nous étions joyeux.

Seigneur, retourne avec nos captifs, comme les torrents du Néguev.

Qui a semé dans les larmes moissonne dans la joie !

Il s'en va, il s'en va en pleurant, chargé du sac de semence. Il revient, il revient avec joie, chargé de ses gerbes.

- *Psaume 126 (125)*

Scripture readings

Jeremiah 31:7–9

Hebrews 7:23–28

Mark 10:46–52

Lectures de la Bible

Jérémie 31 : 7 – 9

Hébreux 7 : 23 – 28

Marc 10 : 46 – 52

*The Word of God for the
people of God.*

We give thanks to God

*La Parole de Dieu, pour le
Peuple de Dieu !*

Nous rendons grâce à Dieu

Hymn

VU 508

Just as I am

Children's Time

Le temps des enfants

Message:

Reform, Reformation!

Message:

Réforme, Réformation !

Offering

Offrande

Repons

Répons

VU 541

Gloire à Dieu, notre
Créateur

Swahili Song

Nimefika kwake yesu
(I have come to Jesus)

1 Nimefika kwake Yesu, Na
rohoni mwangu sasa Jua lake
la neema Linang'aa kila siku.

Refrain

**Roho yangu inaimba,
Nimefunguliwa kweli.
Nimekaribia Yesu,
Ninaimba kwa furaha.**

2 Pepo za neema yake
Zinavuma ndani yangu, Na
mawimbi ya wokovu
Yananijaliza sasa.

Refrain

3 Sasa Bwana Yesu Kristo
Amefanya kao kwangu.
Nimepewa Mfariji, Roho ya
ahadi yake.

Refrain

Chant Swahili

Nimefika kwake yesu
(Je suis venu.e à Jésus)

4 “Siku Roho afikapo Mtajua
kwa hakika Kwamba ninakaa
kwenu”, Hivyo Yesu alisema.

Refrain

5 Kweli, amefika kwetu, Sasa
yumo ndani yetu. Ujitoe
kwake Mungu, Aioshe roho
yako!

Refrain

6 Yesu atakapokuja Katita
utakatifu, Nitafananishwa
naye, Nitamshukuru sana.

Refrain

**Zitakuwa nyimbo nyingi
Tuta'poingia mbingu, Na
milele tutaimba Na kusifu
Mungu wetu.**

Intercession

Lord's Prayer

Benediction

Choral Closing

Mungu ni mwema

v1) Mun-gu ni mwe-ma
Mun-gu ni mwe-ma
Mun-gu ni mwe-ma
Ni mwe-ma, Ni mwe-ma

v2) Know that God is good,
Know that God is good,
Know that God is good,
God is good, God is good.

Postlude

Intercession

Le Notre Père

Cantique **VU 261**
C'est un rempart que notre
Dieu

Bénédition

Chant de sortie NVU 249

v3) C'est vrai : Dieu est bon!
C'est vrai : Dieu es bon!
C'est vrai : Dieu est bon!
Dieu est Bon! Dieu est Bon!

Postlude

All are welcome! Plymouth Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St-Francis Cluster and even beyond !

*Tout le monde est
le bienvenu !
Vous êtes chez vous !*

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Lecture/Reading: Andrew Brown & Guy Cherier

Zoom: Armel Ayimdji & Esaie Kuitche

**Plymouth-Trinity, 380 Dufferin,
Sherbrooke, QC, J1H 4M7**
www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7
www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho

873-200-2011

SVDansokho.ptucc@gmail.com

de retour le 1 nov / back in the
office Nov 1

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck

819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Board vice-chair/

vice-présidente du conseil:

Janet McBurney

janetjammcb@gmail.com

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown

Office: 819-346-6373

PlymouthTrinityChurch@gmail.com

office open 9am-12:30 pm, Tues-Friday

heures de bureau 9 h-12 h 30 mardi-vendredi